主觀智能推動力

佛教教育四十年

佛曆三千零四三年

內文：宣公上人法語

40 Years of Buddhist Education
DEVELOPING INHERENT WISDOM

2016 CALENDAR • 3043 YEAR OF THE BUDDHA • QUOTES FROM VENERABLE MASTER HSUAN HUA • DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION

All truth-seeking *individuals* who wish to *discover* their innate wisdom, benefit all beings, and bring *harmony* to the world are invited to *come* to study and cultivate *together*.

凡一切願致力於開展本有智慧，追求真理，利益眾生，令世界和平之人士，皆歡迎至此，共同研究，修持學習。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
27 十七	28 十八	29 十九	30 二十	31 廿一	1 廿二	2 廿三
01/25 - 05/27: DRBU Spring Semester 法大春季班 01/25 - 06/10: IGDVS Spring Semester 中小學春季班 01/03 - 01/24: Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七 : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚					彌陀七 Amitabha Buddha Recitation *Kwanzaa ends* 元旦 New Year's Day	彌陀七圓滿 (evening) Completion of Amitabha Buddha Recitation
3 廿四	4 廿五	5 廿六	6 廿七 小寒	7 廿八	8 廿九	9 三十
禪七開始 Chan Meditation begins (evening)	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation *Epiphany*	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation
10 十二月初一	11 初二	12 初三	13 初四	14 初五	15 初六	16 初七
禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation
17 初八	18 初九	19 初十	20 十一 大寒	21 十二	22 十三	23 十四
釋迦牟尼佛成道日 Anniversary of Shakyamuni Buddha's Enlightenment 禪七 Chan Meditation *World Religion Day (Baha'i)*	禪七 Chan Meditation Martin Luther King Jr. Day (no school)	上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana 禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation	禪七 Chan Meditation
24 十二月十五	25 十六	26 十七	27 十八	28 十九	29 二十	30 廿一
禪七圓滿日 Completion of Chan Meditation (evening)	法大春季班開始 DRBU Spring Semester begins 中小學春季班開始 IGDVS Spring Semester begins				中小學教師在職訓練 IGDVS Teachers Work Day (no school)	
31 廿二	1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六	5 廿七	6 廿八

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

01•2016 JANUARY

十一月、十二月
乙未年

We teachers need to pay attention to the *virtue* and *wisdom* of the students. We need to *open* their wisdom source, and enable them to dig out their *spring* of wisdom.

我們做老師的，為人的師表，
應該注意學生的品德和智慧。
要開啟他的智慧之源，
令他把本有智慧的泉源發掘出來。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
31 廿二	1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六 立春	5 廿七	6 廿八
7 廿九 華嚴菩薩聖誕 Avatamsaka Bodhisattva's Birthday	8 正月初一 ● 彌勒菩薩聖誕 Maitreya Bodhisattva's Birthday 新年護國息災法會 Chinese New Year Mantra Recitation	9 初二	10 初三 *Ash Wednesday*	11 初四	12 初五	13 初六 定光佛聖誕 Samadhi Light Buddha's Birthday
14 初七 *St. Valentine's Day*	15 初八 Presidents' Day (no school)	16 初九 帝釋天尊聖誕 Venerable God Shakra's Birthday	17 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	18 十一	19 十二 雨水	20 十三
21 十四	22 正月十五 ○	23 十六	24 十七	25 十八	26 十九	27 二十
28 廿一	29 廿二	1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六	5 廿七
6 廿八	7 廿九	8 三十	9 初二	10 初三	11 初四	12 初五

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

丙申年、正月
乙未年、十二月

02•2016 FEBRUARY

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

The Three Key *Principles* are: *brighten* inherent virtues, *teach* others, and *perfect* goodness.

三綱領就是：明德、新民、止於至善。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
28 廿一	29 廿二	1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六	5 廿七 驚蟄
6 廿八	7 廿九 法大春假開始 DRBU Spring Break begins	8 三十	9 二月初一	10 初二	11 初三 法大春假結束 DRBU Spring Break ends	12 初四
13 初五 夏令時間開始（撥快一小時） Daylight Saving Time begins 2:00 AM	14 初六	15 初七	16 初八 釋迦牟尼佛出家日 Shakyamuni Buddha's Leaving Home Day 六祖惠能大師誕辰 Ven. Sixth Patriarch's Birthday	17 初九 *St. Patrick's Day*	18 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	19 十一
20 十二 春分 Chinese & Western Vernal Equinox *Palm Sunday*	21 十三 *Norooz/Nowruz (The New Day)*	22 十四	23 二月十五 釋迦牟尼佛涅槃日 Shakyamuni Buddha's Nirvana Day *Purim (begins at sundown)* *Holi*	24 十六	25 十七 *Good Friday*	26 十八 觀音七灑淨 Purify the Boundaries for Guan Yin Recitation (evening)
27 十九 慶祝觀音菩薩聖誕法會 Celebration of Guan Yin Bodhisattva's Birthday (actual day) 觀音七 Guan Yin Recitation *Easter Sunday*	28 二十 觀音七 Guan Yin Recitation 中小學春假開始 IGDVS Spring Break begins	29 廿一 普賢菩薩聖誕 Universal Worthy Bodhisattva's Birthday 觀音七 Guan Yin Recitation	30 廿二 觀音七 Guan Yin Recitation	31 廿三 觀音七 Guan Yin Recitation Cesar Chavez Day	1 廿四	2 廿五
3 廿六	4 廿七	5 廿八	6 廿九	7 三月初一	8 初二	9 初三

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

03/27 - 04/02: Guan Yin Recitation 觀音七

03/07 - 03/11: DRBU Spring Semester break 法大春假

03/28 - 04/01: IGDVS Spring Break 中小學春假

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

03•2016 **MARCH** 丙申年 正月、二月

All you capable *young* people, I hope every one of you *grows* up to be a great figure, an *outstanding* person, and a *unique* individual.

各位有為的青年，我希望你們每一個人都做一個偉大的人、出類拔萃的人、不同凡響的人。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
27 十九 04/18 - 05/10: Ten Thousand Buddhas Repentence 萬佛寶懺 : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚	28 二十	29 廿一	30 廿二	31 廿三	1 廿四 觀音七 Guan Yin Recitation 中小學春假結束 IGDVS Spring Break ends	2 廿五 觀音七圓滿日 Completion of Guan Yin Recitation
3 廿六	4 廿七 清明	5 廿八	6 廿九	7 三月初一	8 初二 *Ramayana* begins	9 初三
10 初四	11 初五	12 初六	13 初七	14 初八	15 初九 萬佛寶懺灑淨 Purify the Boundaries for Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance (evening) *Rama Navami*	16 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance
17 十一 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	18 十二 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	19 十三 穀雨 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	20 十四 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	21 三月十五 常仁大師誕辰 Great Master Chang Ren's Birthday 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	22 十六 準提菩薩聖誕 Cundi Bodhisattva's Birthday 宣公上人誕辰 Venerable Master Hua's Birthday 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance *Passover (begins at sundown)* Earth Day	23 十七 常智大師出家日 Great Master Chang Jr's Leaving Home Day 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance
24 十八 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	25 十九 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	26 二十 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	27 廿一 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	28 廿二 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	29 廿三 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance Arbor Day	30 廿四 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance *Passover (ends at sundown)*
1 廿五	2 廿六	3 廿七	4 廿八	5 廿九	6 三十	7 四月初一

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

04•2016 **APRIL** 丙申年 二月、三月

If we want the *world* to be a *better* place, then we should *start* by bettering *ourselves*.

要想世界好，先要從自己個人做起。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
1 廿五 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	**2** 廿六 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	**3** 廿七 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	**4** 廿八 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	**5** 廿九 立夏 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance *Ascension* *National Day of Prayer* Cinco de Mayo	**6** 三十 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	**7** 四月初一 ● 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance
8 初二 萬佛寶懺圓滿 Completion of Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance Mother's Day	**9** 初三	**10** 初四 文殊菩薩聖誕 Manjushri Bodhisattva's Birthday	**11** 初五	**12** 初六	**13** 初七	**14** 初八 慶祝釋迦牟尼佛聖誕法會 Celebration of Shakyamuni Buddha's Birthday (actual day)
15 初九 *Pentecost*	**16** 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	**17** 十一	**18** 十二	**19** 十三	**20** 十四 小滿	**21** 四月十五 ○
22 十六	**23** 十七	**24** 十八	**25** 十九	**26** 二十	**27** 廿一 法大畢業典禮 /春季班結束 DRBU Commencement/ Spring Semester ends	**28** 廿二
29 廿三	**30** 廿四 Memorial Day (no school)	**31** 廿五	1 廿六	2 廿七	3 廿八	4 廿九
5 五月初一	6 初二	7 初三	8 初四	9 初五	10 初六	11 初七

: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

05•2016 **MAY** 三月、四月 丙申年

Through the process of transforming the *mind* and *spirit*, students actualize their inherent *wisdom* and *compassion* and develop their potential *abilities* to the fullest extent.

藉著淨化心靈而啟發自性本具的智慧與慈悲，來發展每個人最大的潛能。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
29 廿三	30 廿四	31 廿五	1 廿六	2 廿七	3 廿八 藥王菩薩聖誕 Medicine King Bodhisattva's Birthday	4 廿九
5 五月初一 芒種 *Ramadan (begins at sundown)*	6 初二	7 初三	8 初四	9 初五 中小學畢業典禮 IGDVS Girls' Graduation	10 初六 中小學畢業典禮 IGDVS Boys' Graduation	11 初七 *Shavuot (begins at sundown)*
12 初八 宣公上人涅槃 二十一週年紀念 Observance of 21st Anniversary of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	13 初九	14 初十 宣公上人涅槃 二十一週年紀念 21st Anniversary of Venerable Master Hua's Entering Nirvana (actual day) Flag Day	15 十一	16 十二	17 十三 伽藍菩薩聖誕 Chye Lan Bodhisattva's Birthday	18 十四
19 五月十五 Father's Day Juneteenth	20 十六 Western Summer Solstice	21 十七 夏至 Chinese Summer Solstice	22 十八	23 十九	24 二十	25 廿一
26 廿二	27 廿三	28 廿四	29 廿五	30 廿六	1 廿七	2 廿八
3 廿九	4 六月初一	5 初二	6 初三	7 初四	8 初五	9 初六

06/09 - 06/10: IGDVS Graduation 中小學畢業典禮

: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

06•2016 JUNE 丙申年 四月、五月

If you're *teaching* every student how to take care of their *home* and their *country*, then world *peace* follows without your asking for it.

你若把學生都教育得人人知道愛護自己的身，自己的家，自己的國，
那麼，你不求世界和平，它也和平了。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
26 廿二	27 廿三	28 廿四	29 廿五	30 廿六	1 廿七 Canada Day	2 廿八
3 廿九	4 六月初一 護國息災法會 Mantra Recitation for the Welfare of the Nation 美國國慶日 US Independence Day	5 初二	6 初三 韋馱菩薩聖誕 Wei Tou Bodhisattva's Birthday *Eid al-Fitr* *(begins at sundown)*	7 初四 小暑	8 初五	9 初六 *Eid al-Fitr* *(ends at sundown)*
10 初七	11 初八	12 初九	13 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	14 十一	15 十二	16 十三 觀音七灑淨 Purify the Boundaries for Guan Yin Recitation (evening)
17 十四 慶祝觀音菩薩成道法會 Celebration of Guan Yin Bodhisattva's Enlightenment 觀音七 Guan Yin Recitation	18 六月十五 常仁大師悟道日 Great Master Chang Ren's Enlightenment Day 觀音七 Guan Yin Recitation	19 十六 宣公上人日 Venerable Master Hua's Day 觀音七 Guan Yin Recitation	20 十七 常智大師誕辰 Great Master Chang Jr's Birthday 觀音七 Guan Yin Recitation	21 十八 觀音七 Guan Yin Recitation	22 十九 大暑 慶祝觀音菩薩成道法會 Guan Yin Bodhisattva's Enlightenment (actual day) 觀音七 Guan Yin Recitation	23 二十 觀音七圓滿日 Completion of Guan Yin Recitation
24 廿一	25 廿二	26 廿三	27 廿四	28 廿五	29 廿六	30 廿七
31 廿八	1 廿九	2 三十	3 七月初一	4 初二	5 初三	6 初四

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

07•2016 JULY 丙申年 五月、六月

We should *teach* so that people *learn* to be individuals who *benefit* the world.

教育要學習怎樣做對世間人類都有益處的一個人。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
31 廿八	1 廿九 Civic Holiday (Canada)	2 三十	3 七月初一	4 初二	5 初三	6 初四
7 初五 立秋	8 初六	9 初七	10 初八	11 初九	12 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	13 十一
14 十二 慶祝盂蘭盆節法會 Celebration of Ullambana	15 十三 大勢至菩薩聖誕日 Great Strength Bodhisattva's Birthday	16 十四	17 七月十五 盂蘭盆節法會 Ullambana (actual day)	18 十六 法大秋季班開學 DRBU Fall Semester Classes begin	19 十七	20 十八
21 十九	22 二十	23 廿一 處暑 普庵祖師誕辰 Patriarch Pu An's Birthday	24 廿二	25 廿三	26 廿四 龍樹菩薩聖誕 Nagarjuna (Dragon Tree) Bodhisattva's Birthday	27 廿五 地藏七灑淨 Purify the Boundaries for Earth Store Recitation (evening)
28 廿六 慶祝地藏菩薩聖誕法會 Celebration of Earth Store Bodhisattva's Birthday	29 廿七 中小學秋季班開始 IGDVS Fall Semester begins 地藏七 Earth Store Recitation	30 廿八 地藏七 Earth Store Recitation	31 廿九 地藏菩薩聖誕日 Earth Store Bodhiattva's Birthday 虛雲老和尚誕辰 Ven. Hsu Yun's Birthday 地藏七 Earth Store Recitation	1 八月初一	2 初二	3 初三
4 初四	5 初五	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九	10 初十

08/28 - 09/03: Earth Store Recitation 地藏七
08/18/16 - 12/16/16: DRBU Fall Semester 法大秋季班
: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

08•2016 AUGUST 丙申年 六月、七月

Study well and *work* hard to *improve* this world.

勤學苦幹向這世界來進步、求進步。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
28 廿六	29 廿七	30 廿八	31 廿九	1 八月初一 ● 地藏七 Earth Store Recitation	2 初二 地藏七 Earth Store Recitation	3 初三 六祖惠能大師涅槃日 Venerable Sixth Patriarch's Nirvana Day 地藏七圓滿日 Completion of Earth Store Recitation (evening)
4 初四	5 初五 Labor Day (US and Canada) (no school)	6 初六	7 初七 白露	8 初八	9 初九	10 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana *Eid al-Adha (begins at sundown)*
11 十一 Grandparents Day	12 十二	13 十三	14 十四 *Eid al-Adha (ends at sundown)*	15 八月十五 ◐ 中秋節 Mid-Autumn Festival	16 十六	17 十七
18 十八	19 十九	20 二十	21 廿一 United Nations International Day of Peace	22 廿二 秋分 燃燈古佛聖誕 Burning Lamp Buddha of Antiquity's Birthday Chinese & Western Autumnal Equinox	23 廿三	24 廿四
25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八 孔子誕辰紀念日 Confucius' Birthday	29 廿九	30 三十	1 九月初一
2 初二	3 初三	4 初四	5 初五	6 初六	7 初七	8 初八

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

09•2016

SEPTEMBER

八月
丙申年

Every *teacher* should utilize their own *wisdom* and teach with *flexibility*.

要運用每一位老師自己的智慧，要知道怎麼通權達變。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 三十	1 九月初一 ● *Al-Hijra (begins at sundown)*
2 初二 *Rosh Hashanah (begins at sundown)*	3 初三	4 初四	5 初五	6 初六	7 初七	8 初八 寒露
9 初九	10 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana 中華民國國慶日 National Day of ROC 加拿大感恩節 Canadian Thanksgiving Day Columbus Day	11 十一 *Yom Kippur (begins at sundown)*	12 十二 虛雲老和尚涅槃日 Venerable Master Hsu Yun's Nirvana Day	13 十三	14 十四	15 九月十五 ◑ 觀音七灑淨 Purify the Boundaries for Guan Yin Recitation (evening) 常仁大師出家日 Great Master Chang Ren's Leaving Home Day
16 十六 慶祝觀音菩薩出家日法會 Celebration of Guan Yin Bodhisattva's Leaving Home 宣公上人出家日 Ven. Master Hua's Leaving Home Day 觀音七 Guan Yin Recitation *Sukkot (begins at sundown)*	17 十七 常智大師悟道日 Great Master Chang Jr's Enlightenment Day 觀音七 Guan Yin Recitation	18 十八 觀音七 Guan Yin Recitation	19 十九 觀音菩薩出家日 Guan Yin Bodhisattva's Leaving Home (actual day) 觀音七 Guan Yin Recitation	20 二十 觀音七 Guan Yin Recitation	21 廿一 觀音七 Guan Yin Recitation	22 廿二 觀音七圓滿日 Completion of Guan Yin Recitation
23 廿三 露降 *Sukkot (ends at sundown)*	24 廿四 United Nations Day	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九
30 三十 藥師佛聖誕 Medicine Master Buddha's Birthday *Diwali (Deepavali)*	31 十月初一 ● Halloween	1 初二	2 初三	3 初四	4 初五	5 初六

10•2016 **OCTOBER** 九月、十月 丙申年

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

10/16 -10/22: Guan Yin Recitation 觀音七

: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

Youngsters are the owners of the world, the *leaders* of the world, and *role models* for the world. Thus, we need to build a stable *foundation*.

青年人是全世界的主人翁，青年人是全世界的領導者，青年人是全世界的一個榜樣。既然這樣子，我們要把基礎打好，要把基本造得穩。

11•2016 NOVEMBER 十月、十一月 丙申年

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
30 三十 11/23 - 11/26: Chan Meditation for Beginners 基礎禪三 : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚	31 十月初一	1 初二	2 初三	3 初四	4 初五 達摩祖師誕辰 Venerable First Patriarch Bodhidharma's Birthday	5 初六
6 初七 夏令時間結束 Return to Standard Time at 2:00 AM	7 初八 立冬	8 初九 Election Day (US)	9 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	10 十一	11 十二 法界佛教總會僧伽大會 DRBA Annual Sangha Mtg. Veterans Day (US)	12 十三
13 十四	14 十月十五	15 十六	16 十七	17 十八	18 十九	19 二十
20 廿一	21 廿二	22 廿三 小雪	23 廿四 基礎禪三 Chan Meditation for Beginners [begins evening]	24 廿五 基礎禪三 Chan Meditation for Beginners 感恩節 (no school) Thanksgiving Day	25 廿六 基礎禪三 Chan Meditation for beginners (no school)	26 廿七 基礎禪三圓滿 Completion of Chan Meditation for Beginners (ends evening)
27 廿八	28 廿九	29 十一月初一	30 初二	1 初三	2 初四	3 初五
4 初六	5 初七	6 初八	7 初九	8 初十	9 十一	10 十二

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

Your *mind* should be *peaceful* during your studies.

讀書要平心靜氣。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
27 廿八	28 廿九	29 初一	30 初二	1 初三	2 初四	3 初五
4 初六	5 初七	6 初八	7 初九 大雪	8 初十	9 十一	10 十二
11 十三	12 十四	13 十一月十五	14 十六	15 十七	16 十八	17 十九
18 二十	19 廿一	20 廿二	21 廿三 冬至	22 廿四	23 廿五	24 廿六
25 廿七	26 廿八	27 廿九	28 三十	29 十二月初一	30 初二	31 初三
1 初四	2 初五	3 初六	4 初七	5 初八	6 初九	7 初十

12/11 - 12/17: Amitabha Buddha Recitation 彌陀七
12/18 - 01/08/17: Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七
12/15 - 01/06/17: IGDVS Winter Break 中小學冬假
♧ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒
: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

8 初十
上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana

10 十二
彌陀七灑淨
Purify the Boundaries for Amitabha Buddha Recitation (evening)

11 十三
慶祝阿彌陀佛聖誕法會
Celebration of Amitabha Buddha's Birthday
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation
Mawlid an Nabi (begins at sundown)

12 十四
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

13 十一月十五
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

14 十六
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

15 十七
阿彌陀佛聖誕法會
Amitabha Buddha's Birthday (actual day)
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation
中小學冬假開始
IGDVS Winter Break begins

16 十八
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation
法大秋季班結束
DRBU Fall Semester ends

17 十九
彌陀七圓滿 (evening)
Completion of Amitabha Buddha Recitation
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

18 二十
禪七開始
Chan Meditation begins (evening)

19 廿一
禪七 Chan Meditation

20 廿二
禪七 Chan Meditation

21 廿三
禪七 Chan Meditation
Yule
Chinese & Western Winter Solstice

22 廿四
禪七 Chan Meditation

23 廿五
禪七 Chan Meditation

24 廿六
禪七 Chan Meditation
Hanukkah (begins at sundown)
Christmas Eve

25 廿七
禪七 Chan Meditation
Christmas Day

26 廿八
禪七 Chan Meditation
Kwanzaa begins
Boxing Day (Canada)

27 廿九
禪七 Chan Meditation

28 三十
禪七 Chan Meditation

29 十二月初一
禪七 Chan Meditation

30 初二
禪七 Chan Meditation

31 初三
禪七 Chan Meditation
元旦 New Year's Eve

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

12•2016 DECEMBER

丙申年 十月、十一月

In his final instructions the Master said, "You must *organize* yourselves. You must manage and *administer* the schools well, both the *elementary* and the *secondary* schools and even more so the *university*."

上人的遺言說：
「你們大家要組織起來，把小學辦好，把中學辦好，大學更要辦好！」

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
1 初四 禪七 Chan Meditation *Hanukkah (ends at sundown)* *Kwanzaa ends* 元旦 New Year's Day	**2** 初五 禪七 Chan Meditation	**3** 初六 禪七 Chan Meditation	**4** 初七 禪七 Chan Meditation	**5** 初八 小寒 釋迦牟尼佛成道日 Anniversary of Shakyamuni Buddha's Enlightenment 禪七 Chan Meditation	**6** 初九 中小學冬假結束 IGDVS Winter Break ends 禪七 Chan Meditation *Epiphany*	**7** 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana 禪七 Chan Meditation
8 十一 禪七圓滿日 Completion of Chan Meditation (evening)	**9** 十二	**10** 十三	**11** 十四	**12** 十二月十五 ❍	**13** 十六	**14** 十七
15 十八 *World Religion Day (Baha'i)*	**16** 十九 法大春季班 開始 DRBU Spring Semester begins Martin Luther King Jr. Day (no school)	**17** 二十	**18** 廿一	**19** 廿二	**20** 廿三 大寒	**21** 廿四
22 廿五	**23** 廿六	**24** 廿七	**25** 廿八	**26** 廿九 華嚴菩薩聖誕 Avatamsaka Bodhisattva's Birthday	**27** 三十	**28** 正月初一 ● 彌勒菩薩聖誕 Maitreya Bodhisattva's Birthday 新年護國息災法會 Chinese New Year Mantra Recitation
29 初二	**30** 初三 中小學春季班開始 IGDVS Spring Semester begins	**31** 初四	**1** 初五	**2** 初六	**3** 初七	**4** 初八
5 初九	**6** 初十	**7** 十一	**8** 十二	**9** 十三	**10** 十四	**11** 十五

01/16/17 - 05/19/17: DRBU Spring Semester 法大春季班

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

01•2017 **JANUARY** 丙申年十二月 丁酉年正月

佛經翻譯委員會
BUDDHIST TEXT TRANSLATION SOCIETY ONLINE CATALOG
www.bttsonline.org

國際譯經學院
THE INTERNATIONAL TRANSLATION INSTITUTE
1777 Murchison Drive
Burlingame, CA 94010-4504 USA
T 650 692 5912
F 650 692 5056

法界宗教研究院（柏克萊寺）
INSTITUTE FOR WORLD RELIGIONS (BERKELEY BUDDHIST MONASTERY)
2304 McKinley Avenue
Berkeley, CA 94703 USA
T 510 848 3440
F 510 548 4551
E paramita@drba.org

華嚴精舍
AVATAMSAKA VIHARA
9601 Seven Locks Road
Bethesda, MD 20817-9997 USA
T/F 301 469 8300
E hwa_yean88@msn.com

美國法界佛教總會駐華辦事處
法界佛教印經會
DHARMA REALM BUDDHIST BOOKS DISTRIBUTION SOCIETY
臺灣省臺北市忠孝東路
六段 85 號 11 樓
85 Chung-Hsiao E. Rd., Sec. 6
Fl. 11, Taipei, Taiwan, ROC
T 02 2786 3022
F 02 2786 2674
E fajye@drbataipei.org
www.drbataipei.org
法音出版 www.fajye.com.tw

金岸法界
GOLD COAST DHARMA REALM
106 Bonogin Road, Mudgeeraba
Queensland 4213 Australia
T/F 61 755 228 788
61 755 227 822

金山聖寺
GOLD MOUNTAIN MONASTERY
800 Sacramento Street
San Francisco, CA 94108 USA
T 415 421 6117
F 415 788 6001
www.drbachinese.org/branch/GMM

法界聖城
CITY OF THE DHARMA REALM
1029 West Capitol Avenue
West Sacramento, CA 95691 USA
T 916 374 8268
F 916 374 8234
E cdrclasses@yahoo.com

金聖寺
GOLD SAGE MONASTERY
11455 Clayton Road
San Jose, CA 95127-5099 USA
T 408 923 7243
F 408 923 1064
www.drbachinese.org/branch/GSM

法界聖寺
DHARMA REALM SAGELY MONASTERY
臺灣省高雄縣六龜鄉
興龍村東溪山莊 20 號
20 Tong-hsi Shan-chuang
Hsing-Long Village, Liu Kuei
Kaohsiung County, Taiwan, ROC
T 07 689 3713
F 07 689 3870

彌陀聖寺
AMITABHA MONASTERY
臺灣省花蓮縣壽豐鄉
池南村四健會 7 號
7 Su-chien hui, Chih-nan Village
Shou-feng, Hualien County
Taiwan, ROC
T 03 865 1956
F 03 865 3426

法界佛教總會 萬佛聖城
DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION
CITY OF TEN THOUSAND BUDDHAS

4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 USA
T 707 462 0939 F 707 462 0949 E cttb@drba.org
www.drba.org | www.cttbusa.org

金輪聖寺
GOLD WHEEL MONASTERY
235 North Avenue 58
Los Angeles, CA 90042 USA
T 323 258 6668
F 323 258 3619

金峰聖寺
GOLD SUMMIT MONASTERY
233 First Avenue West
Seattle, WA 98119 USA
T/F 206 284 6690
E goldsummit@drba.org
www.goldsummitmonastery.org

雪山聖寺
SNOW MOUNTAIN MONASTERY
PO Box 272
50924 Index-Galena Road
Index, WA 98256
T 360 799 0699
F 815 346 9141

佛教講堂
BUDDHIST LECTURE HALL
香港跑馬地黃泥涌道 31 號 11 樓
31 Wong Nei Chong Road, Top Floor,
Happy Valley, Hong Kong, China
T 85 2 2572 7644
F 85 2 2572 2850

慈興禪寺
CIXING MONASTERY
香港大嶼山萬丈瀑
Lantou Island, Man Cheung Po
Hong Kong, China
T 852 2985 5159

金佛聖寺
GOLD BUDDHA MONASTERY
248 East 11th Avenue
Vancouver, BC, V5T 2C3 Canada
T 604 709 0248
F 604 684 3754
E drba@gbm-online.com
www.gbm-online.com

長堤聖寺
LONG BEACH MONASTERY
3361 East Ocean Boulevard
Long Beach, CA 90803 USA
T/F 562 438 8902

法界觀音聖寺
DHARMA REALM GUANYIN SAGELY MONASTERY
161 Jalan Ampang
50450 Kuala Lumpur, West Malaysia
T 03 2164 8055
F 03 2163 7118

法緣聖寺
FA YUAN MONASTERY
1 Jalan Utama
Taman Serdang Raya
43300 Seri Kembangan, Selangor Darul
Ehsan, West Malaysia
T 03 8948 5688

蓮華精舍
LOTUS VIHARA
136 Jalan Sekolah
45600 Batang Berjuntai, Selangor
Darul Ehsan, West Malaysia
T 03 3271 9439

華嚴寺
AVATAMSAKA MONASTERY
1009 4th Avenue SW
Calgary, AB, T2P OK8 Canada
T 403 234 0644
F 403 263 0637
www.avatamsaka.ca

福祿壽聖寺
BLESSINGS, PROSPERITY AND LONGEVITY MONASTERY
4140 Long Beach Boulevard
Long Beach, CA 90807 USA
T/F 562 595 4966

般若觀音聖寺
PRAJNA GUANYIN SAGELY MONASTERY
Batu 5½ Jalan Sungai Besi
Salak Selatan, 57100 Kuala Lumpur
West Malaysia
T 03 7982 6560
F 03 7980 1272

馬來西亞法界佛教總會
檳城分會
MALAYSIA DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION PENANG BRANCH
32-32C Jalan Tan Sri
Teh Ewe Lim, 11600 Jelutong
Penang, West Malaysia
T 04 281 7728
F 04 281 7798

觀音聖寺
GUAN YIN SAGELY MONASTERY
166A Jalan Temiang
70200 Seremban Negeri Sembilan
West Malaysia
T/F 06 761 1988